

Attollite portas principes vestras

Psalm 23/24:9-10

William Byrd (c.1540-1623)
Cantiones sacrae (London, 1575)

5
Superius I At - tol - li - te por - tas prin - ci -
Superius II At - tol - li - te por - tas prin - ci - pes ve - stras, prin - ci - pes ve -
Discantus At - tol - li - te por - tas prin - ci - pes ve - stras, at - tol - li -
Contratenor At - tol - li -
Tenor
Bassus

10 15
pes ve - stras, prin - ci - pes ve - stras, prin - ci - pes ve - stras, prin -
stras, prin - ci - pes ve - stras, at - tol - li - te por -
te por - tas prin - ci - pes ve - stras, prin - ci - pes ve - stras, at - tol - li -
te por - tas prin - ci - pes ve - stras, at - tol - li - te por - tas
At - tol - li - te por - tas, at - tol - li - te por - tas prin - ci - pes,
At - tol - li - te por - tas prin - ci - pes ve - stras,
20
- ci - pes ve - stras, at - tol - li - te por - tas prin - ci - pes ve - stras, et e - le - va - mi -
tas prin - ci - pes ve - stras, prin - ci - pes ve - stras, et e - le -
te por - tas prin - ci - pes ve - stras, at - tol - li - te por - tas, et
prin - ci - pes ve - stras, prin - ci - pes ve - stras, et e - le - va - mi - ni por -
at - tol - li - te por - tas prin - ci - pes ve - stras, prin - ci - pes ve - stras, et e - le -
at - tol - li - te por - tas prin - ci - pes ve -

50 55

i - ste rex glo - ri - æ? Do - mi - nus for - tis et po - tens in præ - li - o,
 ste rex glo - ri - æ? Do - mi - nus for - tis et po - tens in præ - li - o,
 Quis est i - ste rex glo - ri - æ? Do - mi - nus
 Quis est i - ste rex glo - ri - æ? Do - mi -

60

Do - mi - nus vir - tu - tum i - pse est rex glo - ri - æ,
 Do - mi - nus vir - tu - tum i - pse est_ rex glo - ri - æ,
 for - tis et po - tens in præ - li - o, Do - mi - nus vir -
 nus for - tis et po - tens in præ - li - o, Do - mi - nus vir - tu - tum i - pse est rex glo - ri - æ,
 Quis est i - ste rex glo - ri - æ? Do - mi - nus
 Quis est i - ste rex glo - ri - æ? Do - mi -

65

Do - mi - nus vir - tu - tum i - pse est rex glo - ri - æ, Do - mi - nus vir -
 Do - mi - nus vir - tu - tum, Do - mi - nus vir - tu - tum
 tu - tum i - pse est rex_ glo - ri - æ, i - pse est rex glo - ri - æ, Do - mi - nus vir - tu -
 Do - mi - nus vir - tu - tum i - pse est
 vir - tu - tum i - pse est_ rex glo - ri - æ, Do - mi - nus vir - tu - tum i - pse est rex glo -
 nus vir - tu - tum i - pse est_ rex glo - ri - æ, Do - mi - nus vir - tu - tum i - pse est rex

95

et nunc et sem - per, et in sæ - cu - la
 et sem - per, et nunc et sem - per, sem - per, et in sæ -
 et nunc et sem - per, et nunc et sem - per, et in sæ - cu - la sæ -
 o, et nunc et sem - per, et nunc et sem - per, et in sæ - cu -
 o, et nunc et sem - per, et in sæ - cu - la sæ - cu - lo - rum.
 o, et nunc et sem - per, et in sæ - cu - la sæ - cu - lo - rum.

100 105
 sæ - cu - lo - rum. A - men, sæ - cu - lo - rum. A - men. -men.
 - cu - la, sæ - cu - la sæ - cu - lo - rum. A - men. -men.
 - cu - lo - rum, A - men, sæ - cu - lo - rum. A - men, -men.
 la sæ - cu - lo - rum, sæ - cu - lo - rum. A - men. A - men. -men.
 A - men, sæ - cu - lo - rum. A - men. A - men. -men.
 - rum, sæ - cu - lo - rum. A - men. A - men. -men.

Attollite portas principes vestras,
 et elevamini portæ æternales,
 et introibit rex gloriæ.
 Quis est iste rex gloriæ?
 Dominus fortis et potens in prælio,
 Dominus virtutum ipse est rex gloriæ.

Gloria, Patri et Filio, et Spiritui Sancto,
 Sicut erat in principio, et nunc et semper,
 et in sæcula sæculorum. Amen.

Lift up your gates, O ye princes,
 and be ye lifted up, O eternal gates,
 and the King of Glory shall enter in.
 Who is this King of Glory?
 the Lord who is strong and mighty
 the Lord of hosts,
 he is the King of Glory.

Douay Rheims translation

Glory be to the Father, and to the Son: and to the Holy Ghost;
 As it was in the beginning, is now,
 and ever shall be: world without end. Amen.

1662 Book of Common Prayer